

Erich Fried



Antología Dispersa

www.omegalfa.es

Biblioteca Libre

Procedencia de los textos;
Diversas páginas web de Internet

Selección y maquetación: Fly
2008

www.omegalfa.es
Biblioteca Libre

Erich Fried

1921- 1988

Poeta judío-alemán, nacido en Viena en 1921. En 1938 tras el asesinato de su padre por parte de la GESTAPO durante un interrogatorio, tuvo que exiliarse en Londres acompañado de su madre. Más tarde supo de la muerte de toda su familia en los campos de exterminio nazis.

En Londres fue comentarista en la BBC. Poeta lírico y traductor del inglés, hebreo y griego (Shakespeare, Dylan Thomas, T.S.Eliot, Sylvia Plath, entre otros).

A los 23 años publicó su primer libro de poemas, *Deutschland* [Alemania], seguido de *Österreich* [Austria].

En 1963 se unió al Gruppe 47, grupo fundado en la Alemania de posguerra en el que participaron autores tan conocidos como Heinrich Böll y Günter Grass.

Se hizo famoso como poeta político con la publicación de sus "Poemas de advertencia" (1964) y su colección " Vietnam" (1966).

Sus "Poemas amorosos" (1979) fue una de las colecciones de poemas más exitosas en Alemania y Austria.

Premio nacional austriaco de poesía en 1973, Fried ganó además otros premios literarios internacionales, entre ellos el premio Georg Büchner en 1987, un año antes de su fallecimiento.

Poemas contenidos en esta antología

I	Leer poemas
II	Miedo y duda
III	Incidente
IV	Idealista
V	Sin ti
VI	Adaptación
VII	Profesión de fe
VIII	Aclimatación
IX	Cuatro poemas
X	Cómo debes ser besado
XI	Lo indecible
XII	A un combatiente de la libertad
XIII	Lo que es
XIV	Qué es vivir
XV	Transformación
XVI	Discursos
XVII	Hacia el sol, hacia la libertad
XVIII	Artista desocupado
XIX	¿Factible?
XX	La violencia
XXI	Conversación con un superviviente
XXII	Querido Dios en quien aún no creo
XXIII	Sentencia condenatoria para Ulrike Meinhof
XXIV	Superación terapéutica de la militancia
XXV	Los expertos
XXVI	Contra el olvido
XXVII	El tiempo de los que nacieron después
XXVIII	Necrológica
XXIX	Las mentiras tienen las piernas cortas
XXX	¡Höre, Israel ! - ¡Escucha, Israel !
XXXI	También lo que escribí
XXXII	Tomando medidas
XXXIII	Con los ojos abiertos
XXXIV	Incubación de lágrimas
XXXV	Sueño diurno
XXXVI	Derecho de regulación
XXXVII	Lo que duele
XXXVIII	Mis grandes palabras

I **Leer poemas** ¹

Quien
de un poema
espera su salvación
haría mejor
en aprender
a leer poemas.

Quien
de un poema
no espera salvación ninguna
haría mejor
en aprender
a leer poemas.

II **Miedo y duda** ²

No dudes
del que
te diga
que tiene miedo

pero ten miedo
del que
te diga
que no tiene ninguna duda.

¹ http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm#4#4

² http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm

III

Incidente ¹

Te escribo
aún
que te quiero.

Escribo
que te quiero
y que tú no estás aquí
pero que yo no estoy sólo:
pues estoy sentado junto a mí

Me miro
y asiento
y extendiendo la mano

Me toco
y me alegro
de que aún estoy aquí

Estoy contento
porque no estoy sólo
cuando te escribo

Levanto la cabeza
y veo:
ya no estoy aquí

¿He ido
a ti?
Ya no puedo escribir más

¹ <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=134&t=1>

IV **Idealista** ¹

Para Helmut Gollwitzer

Quien piensa
que el amor a los enemigos
no es práctico
no está considerando
las consecuencias prácticas
del odio a los enemigos

V **Sin ti** ²

No nada
sin ti
pero no lo mismo

No nada
sin ti
pero acaso menos

No nada
pero menos
y cada vez menos

Acaso no nada
sin ti
pero poca cosa.

¹ <http://www.nodo50.org/mlrs/weblog/pivot/entry.php?id=852>

² <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

VI

Adaptación ¹

Ayer empecé
a aprender a hablar
Hoy estoy aprendiendo a callar
Mañana dejaré
de aprender

VII

Profesión de fe ²

Creo
en la sociedad libre y democrática.
Creo
en la sociedad libre y democrática
La fe en la sociedad libre y democrática salva
La fe en la democracia salvadora
hace a la sociedad libre
La fe en la libertad salvadora
hace a la sociedad democrática
La fe en el alma de la sociedad
hace a la democracia libre
La fe en la libertad de la democracia
salva a la sociedad
La libertad del alma demócrata
hace a la sociedad creyente

El que lo cree se salva
El que no lo cree se salva aún más rápido.

¹ http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm

² Antonio Regales, Literatura de Agit y Prop, pág.88

VIII

Aclimatacion

Manos blancas
pelo rojo
ojos azules

piedras blancas
sangre roja
labios azules

huesos blancos
arena roja
cielo azul

IX

Cuatro poemas

a) Sin habla

Por qué escribes
aún
poesías
si con este método
siempre sólo
alcanzas minorías
amigos me preguntan
impacientes
cómo con sus métodos
siempre sólo alcanzan minorías
y no tengo
respuesta para ellos

b) Cuidado con las enfermedades infantiles

En los primeros años
de la reconstrucción
domina aún a veces
una lamentable escasez
de artículos de lujo

Cuidado:

lo que en el consumo se vende
como genuina piel de lobo
lo habían llevado
sólo que disimulando
nuestras ovejas negras.

c) Oído

¿Cómo hemos de poner los oídos
para ante el abismo de la derrota
oír ya algo de victoria?

Y si hemos aprendido esa postura
¿qué oímos entonces
en el fragor de la victoria?

d) Trabajo práctico

Para
enseñar a hablar
a los tartamudos
como uno de los suyos
aprendí a tartamudear con fluidez
¿Por qué
me rompen los huesos?

X

Cómo debes ser besado

“Cuando te beso,
no es sólo tu boca,
ni tu ombligo,
ni tu regazo
lo que yo beso.

También beso tus preguntas,
y tus deseos,
yo beso tus reflexiones,
tu incertidumbre,
y tu valentía,
tu amor por mí,
y la libertad que te ofrezco,
tu pie,
que hasta mí te trajo
y que de mí te alejará.

Te beso a ti, como eres
y como serás, mañana
y después,
y cuando los días conmigo
queden en el recuerdo”.

XI

Lo indecible ¹

Hay poemas
cuya fuerza verbal
sólo se ve superada
por su carencia de contenido
Pero también hay poemas
cuya carencia de contenido
se ve superada
por su afasia
Por desgracia también los que se incluyen
en esta segunda categoría
están lejos
del silencio

XII

A un combatiente de la libertad ²

Cuando le preguntaron
qué sentía al ver y oír
todos los detalles de la guerra
dirigió la mirada
al que así le preguntaba,
-el inglés Michel Carlton-
y luego le respondió:

—Nada

¹ <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

² Publicado por Kostas Vidas, poeta de cantina
<http://kostasvidas.blogspot.com/search/label/POES%C3%8DA>

Nada a la vista de los muertos
al escuchar los lamentos de las mujeres
los desgarradores gemidos
de los prisioneros torturados
y nada al tableteo de muletas
de niños mutilados por las bombas
Nada al oler el hedor dulzón
de las esteras de bambú
cubriendo demasiado tiempo los cadáveres
Ni tampoco al oír el estertor
de sus propios camaradas
de los negros y de los provincianos
reclutados para la gran hornada

-Nada

¡Oh guerrero perfecto
meta por fin alcanzada
por los planificadores de personal
libre de debilidades y siempre dispuesto!
Sin ti no serían posibles
estas guerras tan decisivas
tan alejadas de la patria
¿qué es lo que sientes?

—Nada

Héroe del mundo cosificado:
quien sea como tú
también será capaz de arrojar niños
a los vertederos de basura
o a la cámara de gas,
muerte menos dolorosa que el napalm

Feliz el general
que disponga de ti:
no tendrá que imponerse limitaciones
sabe que estás desprovisto
de escrúpulos feminoides:
un guerrero para su guerra
Para alcanzar la perfección no te falta:

– Nada

Hay que levantarte un monumento
Todavía el cuerpo con vida
todavía disparando
lanzando granadas
todavía recibiendo la soldada
solazándote en los burdeles de Saigón
ya eres tan duro y constante
como los hombres de piedra y bronce
Puesto que tú nada sientes
¿qué te puede desconcertar?
¿qué te puede prevenir?
¿qué te puede salvar?

– Nada

XIII

Lo que es ¹

Es sin sentido
dice la razón
Es lo que es
dice el amor

Es una desgracia
dice el egoísmo
No es más que dolor
dice el miedo

Es inútil
dice la razón
Es lo que es
dice el amor

Es ridículo
dice el orgullo
Es frívolo
dice la precaución
Es imposible
dice la experiencia

Es lo que es
dice el amor

¹ Obtenido en <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/06/erich-fried-lo-que-es.html>
y en http://julinsa.eresmas.com/themes/Libros/erich_fried.htm

XIV

Qué es vivir ¹

Vivir
es la tibieza
del agua en mi bañera

Vivir
es mi boca
en tu regazo abierto

Vivir
es la ira
por la injusticia en nuestros países

La tibieza del agua
no basta
tengo que chapotear en ella

Mi boca en tu regazo
no basta
tengo que besarlo

La ira por la injusticia
no basta
tenemos que ahondar en ella
y hacer algo
en contra

Eso es vivir

¹ <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=130&t=1>

XV

Transformación ¹

Lentamente en tres o cuatro semanas
o de pronto de la noche a la mañana
mis chicas se me convierten
en tías y viejas primas

Las veo mascar temerosas
con sus dientes postizos
y secarse con dedos gotosos
sus rostros escupidos

Llegan con valijas y bultos
a Theresienstadt
caen por las ventanillas
y andan a tientas tras los anteojos

Si se desperezan en la cama
tratan de enderezarse
durante la selección de los enfermos
para no correr riesgos

Les veo el semblante azulado
cuando las beso por las mañanas
apiladas de a seis
limpiadas con manguera
de inmundicias y vómitos
listas para el transporte
desde la cámara de gas
a los hornos crematorios

¹ <http://www.fmh.org.ar/revista/19/poesia.htm>

XVI

Discursos ¹

Hablar a los hombres
de paz
y mientras estar pensando en ti
Hablar de futuro
y mientras estar pensando en ti
Hablar del derecho a la vida
y mientras estar pensando en ti,
del miedo por nuestros semejantes
y mientras estar pensando en ti:

¿es hipocresía
o es por fin la verdad?

XVII

¡Hacia el sol, hacia la libertad! ²

Quiero tener amigos
tan seguros
como mis enemigos
y enemigos tan torpes
como muchos camaradas
y obreros que entiendan tanto
de lucha
como sus patronos

Hermanos
eso sería
la victoria

¹ <http://www.kaosenlared.net/noticia/intervencion-vida-erich-fried-amor-duelo-contradicciones-antologia>

² <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

XVIII

Artista despreocupado ¹

En sus círculos
se mira con buenos ojos
al que hace aquello
que se ve con malos ojos.
Por consiguiente sólo hace
de aquello que se ve con malos ojos
lo que en sus círculos
es visto con buenos ojos.

XIX

¿Factible? ²

Desde que el ratón
ha visto
un gato muerto
en una ratonera
planea la revolución

¹ <http://cachicuernos.blogspot.com/2008/10/artista-despreocupado-de-erich-fried.html>

² <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

XX

La Violencia ¹

La violencia no comienza
cuando alguien estrangula a otro
empieza
cuando alguno dice:
— ¡Te quiero,
me perteneces!

La violencia no empieza
Cuando se hace morir a los enfermos
Comienza
Cuando alguno dice:
— Estás enfermo;
debes hacer lo que yo diga

La violencia comienza
cuando los padres
dominan a sus dóciles hijos
y cuando padres, profesores, papas
exigen autodomínio.

La violencia impera allí
donde el Estado dice:
— Para combatir la violencia
no ha de existir otra violencia
distinta de la mía.

La violencia reina
donde hay alguien
o alguna cosa
demasiado elevados

¹<http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

o sagrados
como para poderlos criticar.
O allí donde la crítica no sirve
más que para hablar
mientras los sagrados, los elevados,
pueden hacer algo más que hablar

La violencia domina allí donde se dice:
puedes ejercer la violencia
pero frecuentemente también
allá
donde se dice:
no puedes aplicar ninguna violencia“

La violencia reina allí
donde encarcela a sus enemigos
calumniándolos
como instigadores de violencia.

La Constitución de la violencia
dice:
“Es justo lo que nosotros
hacemos
pero lo que hacen los otros
es violencia“.

—Tal vez nunca podrá superarse
la violencia con violencia
pero quizás tampoco
sin violencia—

XXI

Conversación con un superviviente ¹

—¿Qué quisieras haber hecho
que no hiciste?
—Nada“
—¿Qué no hiciste
y deberías haber realizado?
—Tal y tal cosa,
esto, y lo otro:
algo.
—¿Por qué no lo hiciste?
—Porque tenía miedo
—¿Por qué tenías miedo?
—Porque no quería morir
—¿Han muerto otros, tal vez,
porque tú no querías morir?
—Creo
que sí
—¿Tienes algo que decir,
todavía
sobre lo que hiciste?
—Sí: preguntarte
qué habrías hecho tú en mi lugar
—Lo ignoro,
yo no puedo juzgar tu situación.
Pero sí sé una cosa:
Mañana no viviremos ninguno
de los dos
si hoy
una vez más
no hacemos nada

¹ <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

XXII

Querido Dios en quien aún no creo,
vuelve a hacer un milagro
porque ya va haciendo falta
o mejor aún unos cuantos milagros
a la vez
(porque uno sólo ya no bastaría).
Y ayuda a estos intelectuales
franceses olvidados de Dios
a que por fin se ponga de moda
entre ellos
no tener que seguir las modas
intelectuales.
Ayúdalos a perder el impulso
estilístico
que en un fracción de segundo
los convierte
de herejes buenos y necesarios
en miserables renegados.
Ayúdalos a no dejarse cegar.

XXIII

Sentencia condenatoria para Ulrike Meinhof ¹

1. Fué empujada
a la demencia
política
por los políticamente
normales
y sus normas.

2. Tan verdad
como que era demente:
un clásico ejemplo
de suicidio.
Quien así no lo crea,
acaso cometerá
suicidio
como ella.

3. Si todavía pudiera escribir,
ella misma tendría que redactar
el informe definitivo
sobre su muerte
y examinar
las pruebas
y sopesarlas
una a una
y decir
quién
ha cometido
este suicidio.

¹ http://diezienmil.blogspot.com/2008_02_01_archive.html

XXIV

Superación terapéutica de la militancia ¹

Tu resistencia
contra la policía
que te pisotea
precisa de interpretación analítica
en tanto que conflicto antiguo
con la autoridad del padre
y secreto deseo
de ser forzado por él.
Así te verás liberado del odio
contra la policía,
no tendrás que llorar
por sus gases lacrimógenos,
y reconocerás bajo cada casco
los ojos de un ser humano
al que podrás sonreír
cuando te acribille.

¹ <http://dabolico.blogspot.com/2004/08/erich-fried.html>

XXV

Los expertos ¹

Hay veces
cuando hasta los oportunistas
desprecian
el oportunismo
Créanlos
porque ellos saben
mejor que ninguno
de lo que hablan
No confien en ellos
porque desprecian
el oportunismo
por motivos oportunistas."

¹ <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=37856>

XXVI

Contra el olvido ¹

Quiero recordar
que no quiero olvidar
pues quiero ser yo mismo
Quiero recordar
que quiero olvidar
pues no quiero sufrir demasiado
Quiero recordar
que no quiero olvidar
que quiero olvidar
pues quiero conocerme
ya que no puedo pensar
sin recordar
pues no puedo querer
sin recordar
pues no puedo amar
pues no puedo esperar
pues no puedo olvidar
sin recordar
Quiero recordar
todo lo que uno olvida
pues no puedo salvarme
sin recordar
ni salvar a mis hijos.
Quiero recordar
lo pasado y lo futuro
y quiero recordar
que pronto olvidaré
y quiero recordar
que pronto yo seré olvidado.

¹<http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

XXVII

El tiempo de los que nacieron después ¹

(25 años después de la muerte de Brecht)

“Sabemos, pues,
-dijiste-
que también el odio contra la bajeza
endurece las facciones
y que la rabia contra la injusticia
hace más ronca la voz. ¡Ay!...

“Queríamos preparar el terreno
para un mundo mejor
y nosotros mismos no pudimos serlo“.

Eso dijiste a los que nacieron
después.
Ahora callas.
Y la rabia contra la injusticia
sigue enronqueciendo más aún la voz de algunos
La mayoría sin embargo no llega
a irritarse
más bien se ha habituado
a la antigua y nueva injusticia
aquí, ahí, allá, y también a la estricta justicia
que los injustos se administran
los unos a los otros;
y aquellos
a quienes el odio contra la ruindad
ha endurecido las facciones

¹ <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

se encuentran
ahora por doquier tras de los muros
para que nadie les pueda ver,
pues la bajeza
tiene en muchos países derechos de soberanía
como una autoridad superior
Y los de abajo bajan la cabeza
o están tan desengañados
tras tantos intentos fracasados
de liberación
que tal vez ya no tienen fuerza
para odiar;
algunos a eso lo llaman
“actitud amable“

“Ciertamente vivo en tiempos
sombrios“
Dijiste.
Los tiempos han cambiado un poco, pero en el
fondo
no son más luminosos que los de tus versos
y el peligro es mayor que entonces
pues sólo las armas
y no los hombres arrastrados
por ellas
se han hecho más fuertes
Y es cierto todavía aquello que dijiste:
“Para pensar de dónde vienen
y a dónde van, se encuentran
en los hermosos atardeceres
demasiado agotados”.

Y como todo ello es cierto todavía,
hoy pueden

los que nacieron posteriormente
comprenderte bien,
e incluso mejor de lo que quisieras,
aunque
precisamente a ti
te agradaba ser entendedor, pero creo
que tal vez hasta el final esperaste
que muchas cosas
cambiarían tanto, que los hombres
de los tiempos nuevos
no podrían entenderte sin ponerse
a estudiar los viejos tiempos.
Pero como todavía te entienden
algunos podrán aprender de ti
cómo se logra la esperanza en la vida y cómo,
igual que tú,
con ingenio y paciencia e indignación
se continúa preparando el terreno
para un mundo mejor
donde el hombre coopere
con el hombre.

XXVIII

Necrológica ¹

No debemos olvidar
que hace ya muchos años
se publicó en Alemania
un libro de poemas y prosas:
Contra la muerte,
que advertía contra la guerra nuclear
compilado
por dos personas:
Bernward Vesper
y Gudrun Ensslin
que ahora ya están muertas.
Él se quitó la vida
y de ella, las autoridades informaron
que también,
en su celda,
se había suicidado.
Si reflexionamos bien, entonces
Nos daremos cuenta de que a ambos
se les eliminó
aunque por dos distintos
procedimientos,
a causa del mismo mal
que infecta
también hoy nuestro país
y contra el cual ellos
lucharon hasta la desesperación
mucho antes de cualquier
lucha armada.

¹ <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

XXIX

Las mentiras de piernas cortas ¹

"Lügen haben Kurze Beine"

Las
piernas
de las
mentiras
más grandes
no
son
siempre
tan
cortas

Más corta
es
a menudo
la
vida
de aquellos
que
creyeron
en
ellas

¹ http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm

XXX

¡Höre, Israel! ¡Escucha, Israel! ¹

Cuando fuimos perseguidos
fui uno de los vuestros
¿cómo seguir siéndolo
cuando os habéis vuelto
perseguidores?

Vuestro deseo fue
ser como los pueblos
que os asesinaban.
¡Bien, ya lo habéis conseguido!
Habéis sobrevivido
a quienes os torturaban.
Y ¿no pervive hoy
su tortura en vosotros?

¡Ven
pueblo de Israel!
¡Sal de tu injusticia!
¡Apártate de lo que te convierte
en el hazmerreír de los pueblos!
Incluso los que a tu faz se muestran
amigos buscando su provecho
tuercen la nariz y se mofan
cuando giras la cabeza:
"¿Ahí tenéis al pueblo de la Biblia,
sediento y ávido de venganza
como ningún otro pueblo
de este inmenso mundo
ensangrentado!"

¹ <http://www.rebellion.org/noticias/2007/10/57054.pdf>

¡Ven
pueblo de Israel!
¡Sal de tu injusticia!
No es demasiado
tarde para el cambio
aún cuando te resulte duro y costoso.
No te hace guiños ni el oro
ni te espera una inmensa fortuna.

Tu único camino
es la reparación.
Ya en tiempos
tus profetas
tuvieron para ti palabras amargas,
tampoco ellos te adularon,
y, sin embargo, tú no lapidaste
a todos,
a veces escuchaste a alguno
aunque raramente por largo tiempo.

Y bien conoces
a dónde lleva el camino
de tu injusticia,
que recorres convirtiéndolo en ruta
militar,
el camino de tu arrogancia
sobre el que crece más veloz,
tu angustia oculta que tu valor
sincero
o el número de tus armas.

Ya conoces el final
de quién con su palabra y quehacer

convierte a su entorno en enemigo,
si no hoy mañana,
si no mañana pasado mañana,
y si no cuando tus hijos y nietos.

Y tú sabes
qué significa sufrir y pasar miseria,
conoces por tu propia y larga
experiencia
cincelada en ti,
tan grabada como los surcos
y arrugas
burilados por el tiempo en tu viejo
rostro.
Reconoce al fin
el dolor de aquellos a quienes tú martirizas,
no debes regar el dolor sembrado
con nuevo sufrimiento
ni esperar a que crezca y produzca gran cosecha,
superior a la que puedas recolectar
en tu granero.

¡Ven, viejo pueblo
antes de que sea tarde!
¡Sé razonable,
nunca es tarde para cambiar!
¿Acaso aguardas
a que las piedras angulares
de tu casa
comiencen a desmoronarse
bajo los impactos
y fenezcas en sus escombros?

XXXI

"También lo que escribí
contra la vida
está escrito a favor de la vida
También lo que escribí
a favor de la muerte
está escrito contra la muerte

XXXII

Tomando medidas ¹

Los vagos han sido masacrados
el mundo crece laborioso
Los feos han sido masacrados
el mundo crece hermoso
Los tontos han sido masacrados
el mundo crece sabio
Los enfermos han sido masacrados
el mundo crece sano
Los tristes han sido masacrados
el mundo crece alegre
Los viejos han sido masacrados
el mundo crece joven
Los enemigos han sido masacrados
el mundo crece amigable
Los débiles han sido masacrados
el mundo crece bien.

¹ <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/01/erich-fried-1921-1988.html>

XXXIII

Con los ojos abiertos ¹

Quiero ver todo lo que va a venir.
Las guerras que seguirán
a la última de todas las guerras
Los crímenes que ennoblecerán
al próximo Benefactor
de la Humanidad
y los crímenes que harán olvidar
esos crímenes
Las palizas a los perros mudos
Las palizas a los negros mudos
Las palizas a las mujeres mudas:
yo he de ver todo eso
Los pilotos de la US Air Force
ven películas porno antes de
bombardear Bagdad
y yo he de verlas
Las pantallas de televisión muestran
a los muertos de cólera
en Lima
a los muertos de carnaval
en Ciudad de Méjico
a los muertos de mosca carnívora
en Trípoli
a los muertos de miseria
en Calcuta
a los muertos de resignación
en Madrid París Londres:
tengo que ver todo eso

¹ <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/01/erich-fried-1921-1988.html>

Quiero ver todo lo que va a venir
No quiero mi merecido puesto
en el desfile
ni en el banquete
ni en el jardín
(perdón, ya no hay jardines
LOS JARDINES SON
ONTOLÓGICAMENTE IMPOSIBLES)

Quiero estar en la calle
dentro del laberinto
amaestrando al hambre
y a la angustia
sin ovillo de hilo y con los ojos
abiertos

Ya no hay tiempo
Por primera vez en la historia
SE HA TERMINADO EL TIEMPO
(de educar a los hijos
mejorar las ciudades
regalar un dedalico de amor
a quienes sufren)
pero yo necesito ver lo que vendrá
después del tiempo.

XXXIV

Incubación de lágrimas ¹

He intentado
llorar
por ti
tus lágrimas
pero tus ojos
se han secado
sal y arena
como si mi llanto te tornara
desierto
¡Qué permanece?
Mi ira
la he espantado
Mi venganza
ya no la reconozco
aun si me la cruzo en la calle
mis esperanzas
no quise abandonarlas
pero se fueron en secreto
más silenciosas
que las más silenciosas
de mis caricias
Sólo el miedo
permanece a mi lado

¹<http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=131&t=1>

XXXV

Sueño diurno ¹

Estoy tan cansado
que
cuando tengo sed
con ojos cerrados
inclino la taza
y bebo
Pues cuando abro
los ojos
ella no está
y yo estoy demasiado cansado
para ir
a hacer té

¹ <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=128&t=1>

XXXVI

Derecho de regulación ¹

1. No la excepción
sino el estado de excepción
confirma
la regla.

¿Qué regla?
Para impedir la respuesta
a esta pregunta
se proclama
el estado de excepción.

2. El estado de emergencia
se encuentra
a tiro
de la ley marcial
es decir
no más lejos
que la longitud del cuerpo
de una democracia
asesinada.

¹ http://diezienmil.blogspot.com/2008_02_01_archive.html

XXXVII

Lo que duele ¹

Si te
pierdo
¿qué
me duele?
La cabeza no
el cuerpo no
los brazos no
y las piernas no
Están cansadas
pero no duelen
o no más
de lo que siempre una pierna duele
El respirar no duele
está algo oprimido
pero menos
que un resfriado
La espalda no duele
tampoco el estómago
los riñones no duelen
y tampoco el corazón
¿Por qué
entonces no
soporto
perderte?

¹ <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=132&t=1>

XXXVIII

Mis grandes palabras
no podrán protegerme de la muerte
Mis pequeñas palabras
no me protegerán ante la muerte
Ninguna palabra
ni tan siquiera el silencio existente
entre las grandes y pequeñas
palabras
podrá protegerme de la muerte.

Pero es posible
que algunas
de esas palabras,
tal vez
y sobre todo las más pequeñas
o incluso hasta el silencio
entre las palabras
puedan proteger a alguien de la muerte
cuando yo haya muerto

www.omegalfa.es

Biblioteca Libre